



● steinel



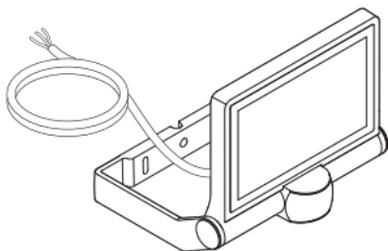
XLED ONE
XLED ONE XL
XLED ONE S
XLED ONE XL S



- DE.... 8 Textteil beachten!
- GB ... 14 Follow written instructions!
- FR.... 19 Suivre les instructions ci-après !
- NL.... 25 Neem instructies in acht!
- IT 30 Osservare il testo!
- ES.... 36 ¡Obsérvese la información textual!
- PT.... 41 Siga as instruções escritas
- SE.... 47 Följ den skriftliga montageinstruktionen.
- DK ... 52 Følg de skriftlige instruktioner!
- FI 57 Huomioi tekstiosa!
- NO ... 62 Se tekstdelen!
- GR ... 67 Τηρείτε γραπτές οδηγίες!
- TR.... 73 Yazılı talimatlara uyunuz!
- HU ... 78 A szöveges utasításokat tartsa meg!
- CZ.... 83 Dodržujte písemné pokyny!
- SK.... 88 Dodržiavajte písomné informácie!
- PL.... 93 Postępować zgodnie z instrukcją!
- RO ... 99 Respectați instrucțiunile următoare!
- SI 104 Upošteвайте besedilo!
- HR ... 109 Pridržavajte se uputa!
- EE.... 114 Järgige tekstiosa!
- LT..... 119 Atsižvelgti į rašytines instrukcijas!
- LV..... 124 Pievērsiet uzmanību teksta daļai!
- RU ... 129 Соблюдать текстовую инструкцию!
- BG ... 135 Прочетете инструкциите!
- CN ... 141 遵守文字说明要求!

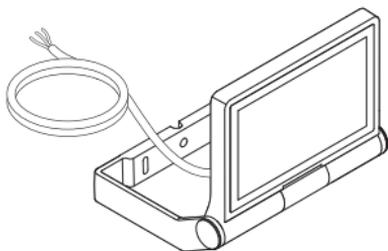
3.1

XLED ONE S /
XLED ONE XL S

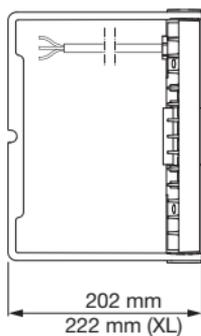
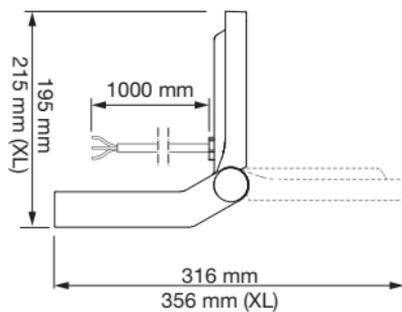
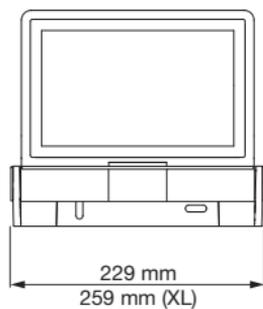


3.2

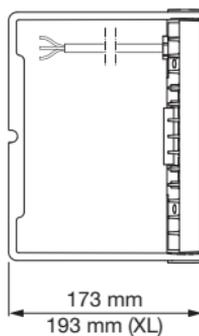
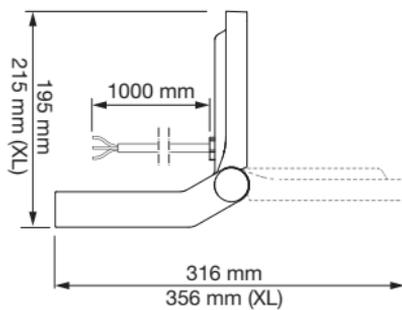
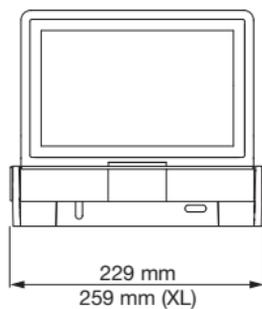
XLED ONE /
XLED ONE XL



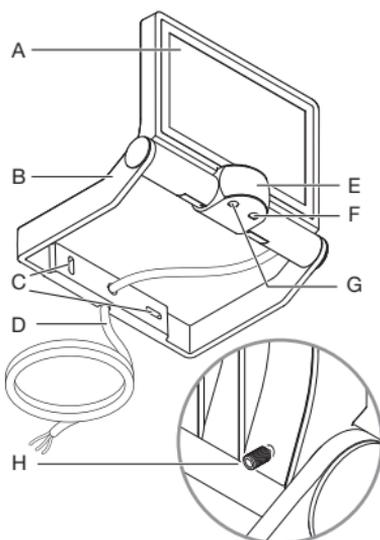
3.3

XLED ONE S /
XLED ONE XL S

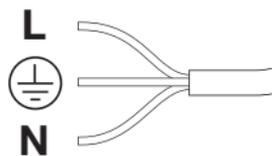
3.4

XLED ONE /
XLED ONE XL

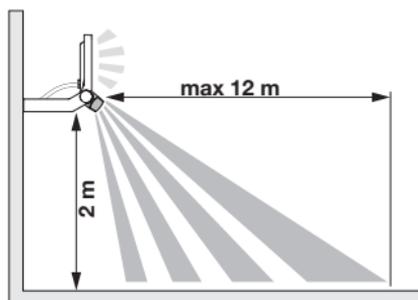
3.5

XLED ONE S /
XLED ONE XL S

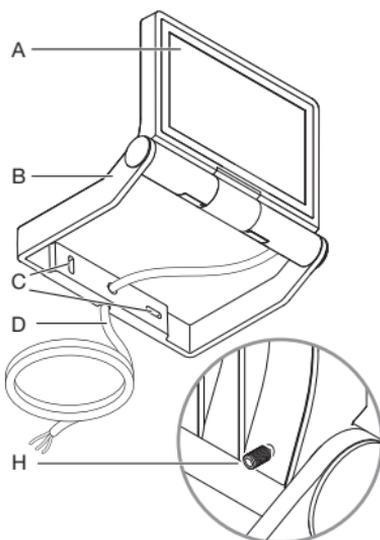
3.7



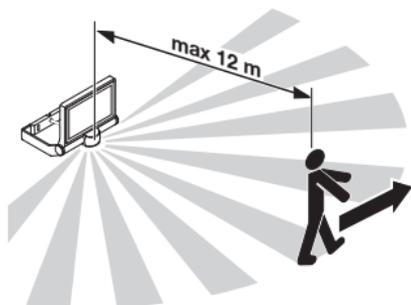
4.1

XLED ONE S /
XLED ONE XL S

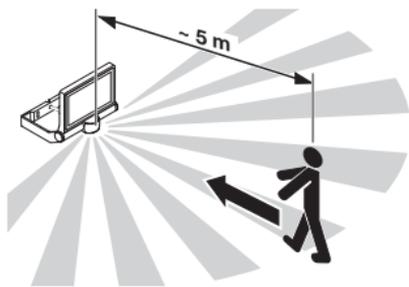
3.6

XLED ONE /
XLED ONE XL

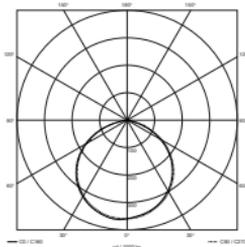
4.2

XLED ONE S /
XLED ONE XL S

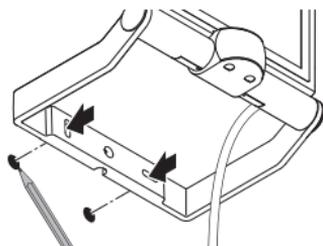
4.3

XLED ONE S /
XLED ONE XL S

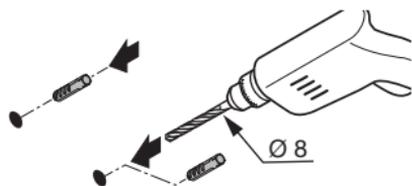
4.4



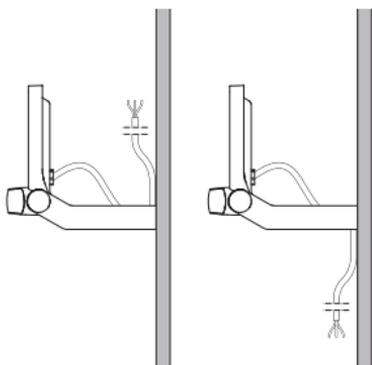
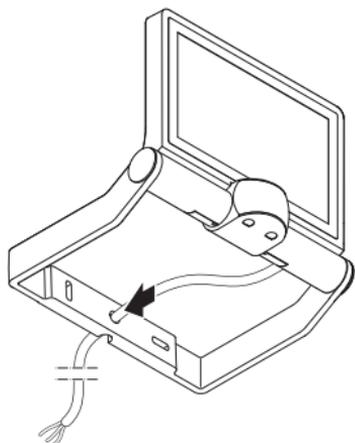
4.5



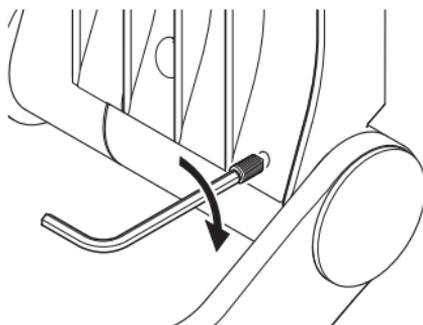
4.6



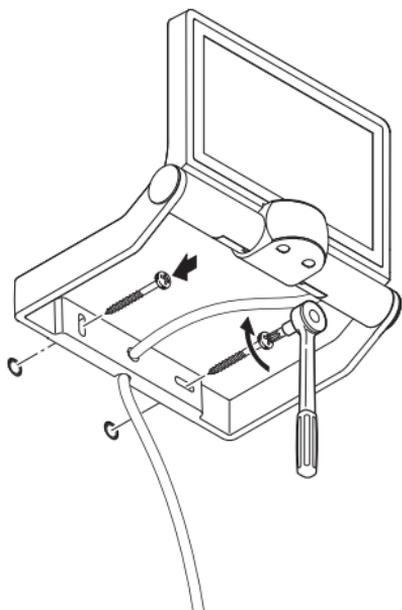
4.7



4.8



4.9



4.11



5.1

XLED ONE S /
XLED ONE XL S

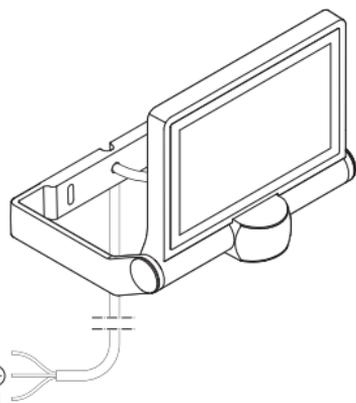


2-2.000 Lux

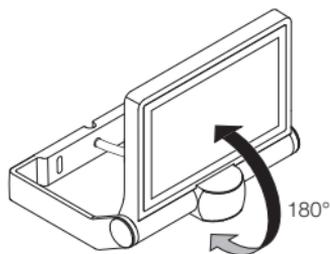


8 sec-35 min

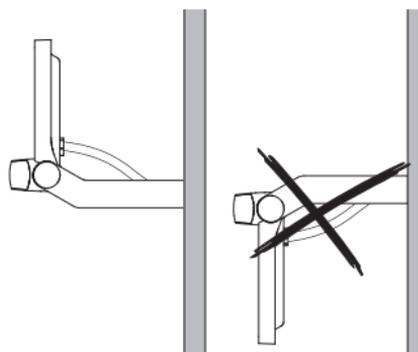
4.10



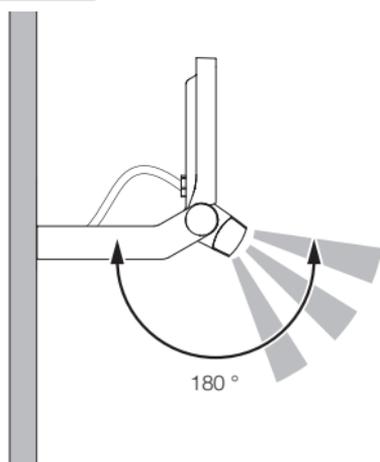
5.2



5.3



5.4

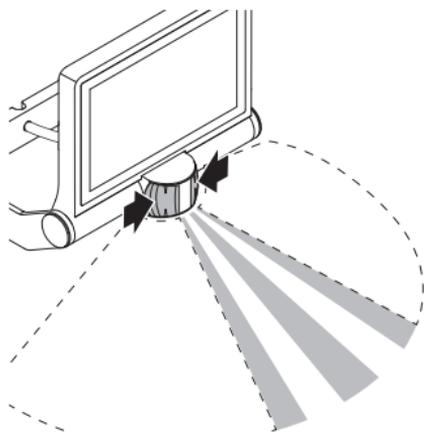
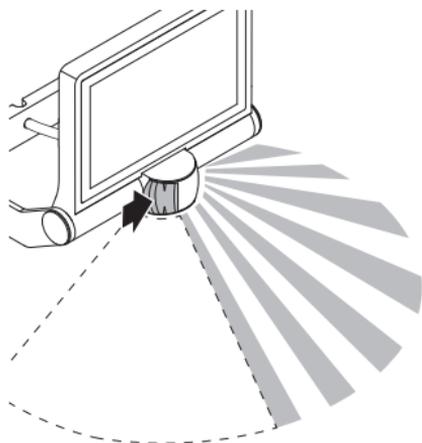
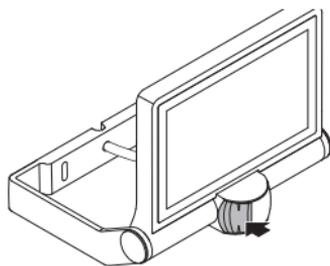


5.5



5.6

XLED ONE S /
XLED ONE XL S



1. Zu diesem Dokument

- Urheberrechtlich geschützt. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit unserer Genehmigung.
- Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, vorbehalten.

2. Allgemeine Sicherheitshinweise



Gefahr durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung!

Diese Anleitung enthält wichtige Informationen für den sicheren Umgang mit dem Gerät. Auf mögliche Gefahren wird besonders hingewiesen. Die Nichtbeachtung kann zu Tod oder schweren Verletzungen führen.

- Anleitung sorgfältig lesen.
- Sicherheitshinweise befolgen.
- Zugänglich aufbewahren.
- Der Umgang mit elektrischem Strom kann zu gefährlichen Situationen führen. Die Berührung von stromführenden Teilen kann zu elektrischem Schock, Verbrennungen oder Tod führen.
- Arbeit an Netzspannung ist durch qualifiziertes Fachpersonal durchzuführen.
- Landesübliche Installationsvorschriften und Anschlussbedingungen sind zu beachten (z. B. **DE**: VDE 0100, **AT**: ÖVE-ÖNORM E8001-1, **CH**: SEV 1000).
- Nur Original-Ersatzteile verwenden.
- Reparaturen sind durch Fachwerkstätten durchzuführen.

- Das Kabel darf bei Beschädigungen nicht ausgetauscht werden. Bei Defekt am Kabel muss der gesamte Bügelstrahler mit Kabel ausgetauscht werden.

3. XLED ONE / S XLED ONE XL / S

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Bügelstrahler für Wand- und Deckenmontage im Innen- und Außenbereich.
- Das Gerät ist nicht geeignet für den Anschluss an einen Dimmer.



**Nicht dimmbar /
Not dimmable**

- Die Sensor-Varianten (S-Varianten) enthalten zusätzlich einen Infrarot-Sensor zur Bewegungserfassung.

Funktionsprinzip

- Bügelstrahler zur Beleuchtung.
- Flächiges Licht durch LED-Technologie in Verbindung mit der opalen Scheibe.
- Schwenkbarer Strahlerkopf.

Zusätzlich gilt für die S-Varianten:

- Der Infrarot-Sensor erfasst die Wärmestrahlung von sich bewegenden Körpern (z. B. Menschen, Tieren).
- Die Wärmestrahlung wird elektronisch umgesetzt und schaltet die LED-Leuchte automatisch ein.
- Sicherste Bewegungserfassung durch Montage des Geräts seitlich zur Gehrichtung.

- Die Reichweite ist eingeschränkt, wenn direkt auf das Gerät zugegangen wird.
- Hindernisse (z. B. Bäume, Mauern) behindern die Sicht des Sensors.
- Durch Hindernisse (z. B. Mauern oder Glasscheiben) wird keine Wärmestrahlung erkannt, es erfolgt keine Schaltung.
- Plötzliche Temperaturschwankungen durch Wettereinflüsse werden nicht von Wärmequellen unterschieden.

Ausführungen

- XLED ONE
- XLED ONE S
- XLED ONE XL
- XLED ONE XL S

Lieferumfang (Abb. 3.1, 3.2)

Produktmaße (Abb. 3.3, 3.4)

Produktübersicht (Abb. 3.5, 3.6)

- A** Strahlerkopf
- B** Bügel
- C** Aussparungen für Montage
- D** Kabel
- E** Sensoreinheit (nur S-Varianten)
- F** Zeiteinstellung (nur S-Varianten)
- G** Dämmerungseinstellung (nur S-Varianten)
- H** 2 Madenschrauben

Anschluss (Abb. 3.7)

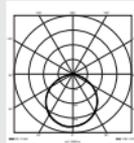
Die Netzzuleitung besteht aus einem 3-adrigen Kabel:

- L** = Phase (braun, grau oder schwarz)
- N** = Neutraleiter (blau)
-  = Schutzleiter (grün/gelb)

In die Netzzuleitung kann ein Netzschalter zum Ein- und Ausschalten installiert werden.

Technische Daten

- Abmessungen (T × B × H):
 - XLED ONE: 173 × 229 × 195 mm
 - XLED ONE S: 202 × 229 × 195 mm
 - XLED ONE XL: 193 × 259 × 215 mm
 - XLED ONE XL S: 22 × 259 × 215 mm
- Netzanschluss: 220-240 V, 50/60 Hz
- Leistungsaufnahme (P_{grv}):
 - XLED ONE: 18 W
 - XLED ONE S: 18,5 W
 - XLED ONE XL: 41,5 W
 - XLED ONE XL S: 42,5 W
- Standby Sensor (P_{sb}):
 - XLED ONE S: 0,50 W
 - XLED ONE XL S: 0,50 W
- Lichtstrom (360°):
 - XLED ONE/XLED ONE S: 2.060 lm
 - XLED ONE XL/XLED ONE XL S: 4.200 lm
- Gewicht:
 - XLED ONE/XLED ONE S: 1.185 kg
 - XLED ONE XL/XLED ONE XL S: 1.420 kg
- Projizierte Fläche Front:
 - XLED ONE/ XLED ONE S: 364 cm²
 - XLED ONE XL/ XLED ONE XL S: 464 cm²
- Leistungsfaktor:
 - XLED ONE/ XLED ONE S: 0,70
 - XLED ONE XL/XLED ONE XL S: 0,95
- Effizienz:
 - XLED ONE: 114 lm/W
 - XLED ONE S: 111 lm/W
 - XLED ONE XL: 101 lm/W
 - XLED ONE XL S: 98 lm/W
- Lichtfarbe: 3.000 K (warmweiß)
- Farbwiedergabe-Index: $R_a \geq 80$
- Mittlere Bemessungslebensdauer:
 - L70B50 bei 25°C: >36.000 Std
- Farbconsistenz SDCM: Anfangswert: 6
- Lichtstärkeverteilung:



- Sensortechnik: *Passiv-Infrarot*
- Erfassungswinkel (nur S): 180°

- Erfassungsreichweite (nur S):
12 m tangential
- Montagehöhe: *2 m*
- Zeiteinstellung: *8 s bis 35 min*
- Dämmerungseinstellung: *2-2.000 Lux*
- Umgebungstemperatur:
-20 °C bis +40 °C
- Schutzart: *IP 44*
- Schutzklasse: *I*

4. Montage



Gefahr durch elektrischen Strom!

Die Berührung von stromführenden Teilen kann zu elektrischem Schock, Verbrennungen oder Tod führen.

- Strom abschalten und Spannungszufuhr unterbrechen.
- Spannungsfreiheit mit Spannungsprüfer kontrollieren.
- Sicherstellen, dass die Spannungszufuhr unterbrochen bleibt.

Gefahr von Sachschäden!

Ein Vertauschen der Anschlussleitungen kann zu Kurzschluss führen.

- Anschlussleitungen identifizieren.
- Anschlussleitungen neu verbinden.

Montagevorbereitung

- Alle Bauteile auf Beschädigung prüfen. Bei Schäden das Produkt nicht in Betrieb nehmen.
- Geeigneten Montageort auswählen.
 - Unter Berücksichtigung der Reichweite. **(Abb. 4.1)**
 - Unter Berücksichtigung der Bewegungserfassung. **(Abb. 4.2/4.3)**
 - Erschütterungsfrei.
 - Erfassungsbereich frei von Hindernissen.

- Nicht in explosionsgefährdeten Bereichen.
- Nicht auf leicht entflammaren Oberflächen.
- Kein Einblick in die LED-Leuchte aus kurzer Distanz (<20 cm).

Lichtverteilungskurve (Abb. 4.4)

Montageschritte

- Prüfen, dass die Spannungszufuhr abgeschaltet ist. **(Abb. 3.7)**
- Bohrlöcher anzeichnen. **(Abb. 4.5)**
- Löcher bohren ($\varnothing 8$) und Dübel einsetzen. **(Abb. 4.6)**
- Anschlusskabel durch Bügel führen und ausrichten. Kabelzugabe für das spätere Ausrichten des Strahlerkopfs beachten. **(Abb. 4.7)**
- Strahlerkopf ausrichten und mit Madenschrauben fixieren. **(Abb. 4.8)**
- Bügel anschrauben. **(Abb. 4.9)**
- Anschlusskabel an örtliche Stromversorgung anschließen. **(Abb. 4.10)**
- Stromversorgung einschalten. **(Abb. 4.11)**

Das Gerät ist betriebsbereit. Bei Bedarf können Einstellungen und Erfassungsbereich verändert werden.

→ "5. Gebrauch"

5. Gebrauch

Werkseinstellungen

- Zeiteinstellung: 8 Sekunden
- Dämmerungseinstellung: Tageslichtbetrieb

Zeiteinstellung (nur S-Varianten) (Abb. 5.1)

⌚ Die Zeit (Ausschaltverzögerung) kann stufenlos von ca. 8 Sekunden bis max. 35 Minuten eingestellt werden. Jede erfasste Bewegung schaltet das Licht erneut ein.

Dämmerungseinstellung (nur S-Varianten) (Abb. 5.1)

Die Ansprechhelligkeit (Dämmerung) kann stufenlos von ca. 2 bis 2.000 Lux eingestellt werden.

- ☼ = Tageslichtbetrieb (helligkeitsunabhängig)
- ☾ = Dämmerungsbetrieb (ca. 2 Lux)

Ausrichten Strahlerkopf (Abb. 5.2)

- Zum Ändern der Ausrichtung die Madenschrauben lösen. Neue Ausrichtung mit Madenschrauben fixieren. (Abb. 5.2)
- Beim Ausrichten des Strahlerkopfes sicherstellen, dass Wasser aus den Ablauflöchern ablaufen kann. (Abb. 5.3)

Ausrichten Sensoreinheit (nur S-Varianten) (Abb. 5.4)

- Beim Ausrichten der Sensoreinheit sicherstellen, dass der Sensor den Erfassungsbereich abdeckt.

Justierung Erfassungsbereich (nur S-Varianten)

Um Fehlschaltungen auszuschließen oder Gefahrenstellen gezielt zu überwachen, kann der Erfassungsbereich mit Abdeckfolie eingeschränkt werden. Die Abdeckfolie wird auf die Sensoreinheit aufgeklebt.

- Einschränken des horizontalen Erfassungsbereichs mit zugeschnittenen Abdeckfoliensegmenten. (Abb. 5.5/5.6)
- Beim Justieren des Erfassungsbereichs kürzeste Zeit und Tageslichtbetrieb wählen. (Abb. 5.1)

6. Reinigung und Pflege



Gefahr durch elektrischen Strom!

Der Kontakt von Wasser mit stromführenden Teilen kann zu elektrischem Schock, Verbrennungen oder Tod führen.

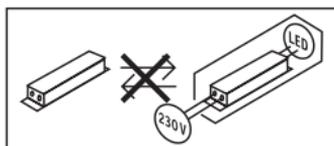
- Gerät nicht nass reinigen.

Gefahr von Sachschäden!

Durch falsche Reinigungsmittel kann das Gerät beschädigt werden.

- Verträglichkeit der Reinigungsmittel mit der Oberfläche prüfen.
- Gerät mit einem Tuch und einem milden Reiniger reinigen.

Wichtig: Das Betriebsgerät ist nicht austauschbar.



7. Störungsbehebung

Gerät schaltet nicht ein.

- Sicherung nicht eingeschaltet oder defekt.
 - Sicherung einschalten.
 - Defekte Sicherung austauschen.
- Leitung unterbrochen.
 - Leitung mit Spannungsprüfer überprüfen.
- Kurzschluss in der Netzzuleitung.
 - Anschlüsse überprüfen.
- Netzschalter aus.
 - Netzschalter einschalten.
- Dämmerungseinstellung falsch gewählt.
 - Ansprechhelligkeit neu einstellen.
- Dauernde Bewegung im Erfassungsbereich.
 - Erfassungsbereich kontrollieren.
- Lichtquelle defekt.
 - Die Lichtquelle ist nicht wechselbar. Gerät komplett ersetzen.

Gerät schaltet nicht aus.

- Dauernde Bewegung im Erfassungsbereich.
 - Erfassungsbereich kontrollieren.
 - Bei Bedarf den Erfassungsbereich einschränken.

Gerät schaltet ohne erkennbare Bewegung ein.

- Leuchte nicht erschütterungsfrei montiert.
 - Gehäuse fest montieren.
- Bewegung liegt vor, wird jedoch vom Beobachter nicht erkannt (z. B. Bewegung hinter Wand, Bewegung eines kleinen Objektes in unmittelbarer Gerätenähe).
 - Erfassungsbereich kontrollieren.

Gerät schaltet ständig ein/aus.

- Tiere bewegen sich im Erfassungsbereich.
 - Erfassungsbereich kontrollieren.
 - Bei Bedarf den Erfassungsbereich einschränken.

8. Entsorgung

Elektrogeräte, Zubehör und Verpackungen müssen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:

Gemäß der geltenden Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

9. Herstellergarantie

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres STEINEL-Produkts, das höchste Qualitätsansprüche erfüllt. Aus diesem Grund leisten wir als Hersteller Ihnen als Endkunde gerne eine unentgeltliche Garantie gemäß den nachstehenden Bedingungen: Wir leisten Garantie durch kostenlose Behebung der Mängel (nach unserer Wahl: Reparatur, Austausch ggf. durch ein Nachfolgemodell oder Rückerstattung des Kaufpreises), die innerhalb der Garantiezeit auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen. Die Garantiezeit für Ihr erworbenes STEINEL-Produkt beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum Ihres Produktes. Diese Herstellergarantie lässt gesetzliche

Gewährleistungsansprüche, die Ihnen als Verbraucher gegenüber dem Verkäufer nach geltendem Recht einschließlich besonderer Schutzbestimmungen für Verbraucher zustehen können, unberührt. Die hier beschriebenen Leistungen gelten zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen und beschränken oder ersetzen diese nicht.

Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind alle auswechselbaren Leuchtmittel. Darüber hinaus ist die Garantie ausgeschlossen:

- bei einem gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß von Produktteilen oder Mängeln am STEINEL-Produkt, die auf gebrauchsbedingtem oder sonstigem natürlichem Verschleiß zurückzuführen sind,
- bei nicht bestimmungs- oder unsachgemäßem Gebrauch des Produkts oder Missachtung der Bedienungshinweise,
- wenn An- und Umbauten bzw. sonstige Modifikationen an dem Produkt eigenmächtig vorgenommen wurden oder Mängel auf die Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen zurückzuführen sind, die keine STEINEL-Originalteile sind,
- wenn Wartung und Pflege der Produkte nicht entsprechend der Bedienungsanleitung erfolgt sind,
- wenn Anbau und Installation nicht gemäß den Installationsvorschriften von STEINEL ausgeführt wurden,
- bei Transportschäden oder -verlusten.

Die Garantie gilt für sämtliche STEINEL-Produkte, die in Deutschland gekauft und verwendet werden. Es gilt deutsches Recht unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG).

Geltendmachung

Wenn Sie Ihr Produkt reklamieren wollen, senden Sie es bitte vollständig und frachtfrei mit dem Original-Kaufbeleg, der die Angabe des Kaufdatums und der Produktbezeichnung enthalten muss, an Ihren Händler oder direkt an uns, die STEINEL Vertrieb GmbH – Reklamationsabteilung –, Dieselstraße 80-84, 33442 Herzebrock-Clarholz.

Wir empfehlen Ihnen daher, Ihren Kaufbeleg bis zum Ablauf der Garantiezeit sorgfältig aufzubewahren. Für Transportkosten und -risiken im Rahmen der Rücksendung übernehmen wir keine Haftung.

3 JAHRE
HERSTELLER
GARANTIE